

Tzeltal de Oxchuc: Bible for 2 Timoteo
Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format. Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>."

Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original. No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



2 Timoteo

1 SPATJIBAL OT'ANIL¹Pablo, tul wolwanej puk k'op yu'un te Cristo Jesuse ta swenta te sk'anjel yot'an te Diose, ta swenta te beluk k'axel albil yu'un te janax ay kuxinel ta swenta te Cristo Jesuse. ²Ja la jts'ibubat jai jun to Timoteo, te ja jnich'anat te k'uxat ta jkot'ane: Te yutsil yot'an, sok te xk'uxul yot'an janix jich te lamal k'inal yu'un te Jtatik Dios sok te Cristo Jesús te ja Jkajwaltik jku'untik ayuk me ta atojol.YA YICH' ALEL SK'OPLAL TE CRISTOE ³Ya jkalbey wokol te Diose, te ja yakon ta abatinel yu'un, jich te bit'il la spas sok lekil at'elil te jchichmame, te k'alal ya jna'at ya jk'oponbat Dios ta spasil ora, k'aal ta ajk'ubal. ⁴Ya jk'an ya jkilat, jich me ya sbujts'naj jkot'an yu'un. Ya xtal ta jol te bit'il ok'ate. ⁵Sok ya xtal ta jol te smelevelil te xch'uunjel awot'ane, te ja pajal sok te xch'uunjel yot'an te ja yame' Loidae sok te ja me' Eunice. Ya me xch'uun jkot'an te jich uuk te xch'uunjel awot'ane. ⁶Jich yu'un ya me jkalbat te yakuk xjul ta ajol te majt'anil te la yak'bat te Dios te k'alal la jkajan jk'ab ta atojole. ⁷Melel te Diose ma jauk la yak'botik te espíritu yu'un te xiwele, ja la yak'botik te yu'ele, te xk'uxul ot'anile, sok te ya jna'tik te bit'il kuxulotike. ⁸Jich yu'un ma me xk'exwat yu'un te ya awalbey sk'oplal te Jkajwaltike, sok te jo'on Pabloone, te chukulon ta swentae. Janix me jich uuk te ja'ate ya me ats'ik awokol uuk te ya apuk te lek yach'il k'op yu'un te Jkajwaltik ta swenta te yu'el te Diose. ⁹Ja Dios te la skoltayotike, sok la yik'otik yu'un te ch'ul lum ya xk'ootike. Jich la spas in to ma yu'unuk ay beluk lek la jpastik, ja la spas yu'un te beluk snopoje sok te xk'uxul yot'ane. Ja la yak'botik in to ta swenta te Cristo Jesús te k'alal ma to chiknajem a te balumilale. ¹⁰Jauk me to ta ora to te koltayel yu'un te Diose ja la yich'ix ak'el na'el stojol yu'un te chiknaj te koltaywanej jku'untike, te ja te Cristo Jesuse. Ja te Cristo te la slajinbey sk'oplal te lajele sok la yak'botik suj'tel te kuxinel te mayuk slajibale ta swenta te lek yach'il k'ope. ¹¹Ja yu'un te la jkich' jkat'el yu'un te ya jchol te lek yach'il k'ope, sok te wolwanej puk k'opone sok te bijubteswanejone. ¹²Ja yu'un te jich ayon ta woklajel uke. Jauk me to ma xk'exawon yu'un; melel ya jna'bey sba te mach'a jch'uuneje. Sok xch'uunej jkot'an te skananteyoj te beluk jkak'oj jilele, ja to te k'alal ya sta yorail te ya xcha'tale. ¹³Ma me xch'ay ta awot'an te lekil k'op te la jcholbat awaiye, sok te xch'uunjel awot'ane, janix jich te xk'uxul awot'an te ja ta swenta te Cristo Jesuse. ¹⁴Te beluk lek ak'bilat jilel ta mantal yu'un te Diose, k'ejame ta swenta te Ch'ul Espiritu te ja nainem ta jkot'antike. ¹⁵Ja na'ojme, te mach'atik nainemik ta Asia la me yijk'teyonik. Janix me jich le'a te Figelo sok Hermógenes. ¹⁶Te Jkajwaltik ayuk me xk'uxul yot'an ta stojol te mach'atik ayik ta sna te Onesiforo, melel juju ajk'nax la smuk'tesbon jkot'an sok ma k'exaw yu'un te bit'il chukulone. ¹⁷Te k'alal tal ta Roma ja la sleon ja to te k'alal la staone. ¹⁸Aka me yich' k'uxtayel yu'un te Jkajwaltik te k'alal ya sta yoraile. Sok ja na'oj te bit'il bayal buelta la skoltayon te k'alal ayon ta Éfeso, ja na'oj me ta lek.

2 TE LEKIL SOLDADO YU'UN TE JESUCRISTOE¹Jich yu'un, Timoteo ja'at te jkuyojat ta jnich'ane, ayuk me yip awot'an ta swenta te yutsil yot'an te Cristo Jesuse. ²Spisil te beluk la jkalbat awaiy stojol ta stojol te tsobol testigoetike, ja me ya awak'bey snop te mach'atik jun yot'anike, te ya xju' yu'unik yak'el nopel ta stojol uuk te yantike. ³Ts'ikame awokol jich te bit'ilone, jich te bit'il tul soldado yu'un te Cristo Jesuse. ⁴Mayuk tuluk soldado te janax ya sbajt' ta yot'an snopel te bit'il ya xkuxine, jich me lek sk'oplal yu'un te wolwanej yu'une. ⁵Janix jich teme ay mach'a ya yaiy tajimale, ma me ya yich' te smajt'an teme ma la xch'uun te bit'il ya sk'an ya yaiy te tajimale. ⁶Te mach'a ya sts'un te yawal sts'unub ta sk'inale neel me ya sk'an ya x-at'ej jich me ya yich' te beluk ya sk'aje. ⁷Nopame te beluk yakon ta yalele, swenta yu'un ya me yak'bat te Dios te ya ana'bey swentail spasil in to. ⁸Naame te Cristo Jesús, te ja sts'umbal te Davide, te ja la yich' cha'kusesel ta bay te aelmeletike. Jich te bit'il ya yal te yach'il k'op te yakon ta xcholele, ⁹ja yu'un te ayon ta wokolile te chukulon ta kadenaetik jich te bit'il tul milwale. Jauk me to te sk'op te Diose ma ba chukul stukul. ¹⁰Jich yu'un, te ya jts'ik spasil in to ta swenta te mach'atik tsabilikixe, jich ya staik uuk te skolelik ta stojol te Cristo Jesús, te ay yutsil sbajt'el k'inale. ¹¹Ja smelevelil in to: "Teme lajotik soke, pajal ya xkuxinotik sok. ¹²Teme ya sts'ijk' jku'untik te jwokoltike ya me joinbatik ta ajwalinel sok. Teme la jmuktik ta jkot'antik, janix me jich ya smukotik ta yot'an uuk. ¹³Teme ma junuk jkot'antik ta stojole, jun me yot'an stukul, melel ma xju' ya smuk te bi yilel stalel stukele."TUL ABAT TE LEK YA XK'OT TA LOK'ELE ¹⁴Alulebeyame spasil te yantike te beluk la jkalbate. Tulan me xa awalbey ta stojol Dios te ma jontoltikuk nax ya stsak sbaik ta jowil k'opetik. Melel teme jich la spasike mayuk beluk ya xlok' yu'unik a. Ja me yu'un te ya xtal te jinel ta stojol te mach'a ya yaiyik stojole. ¹⁵Pasame te beluk lek ta pasele jich me te k'alal ya xk'o atejk'an aba ta stojol te Diose ma me ya awich' k'exlantesel a. Sok te toj ya awak' ta nopel te smelevelil k'ope. ¹⁶Ijk'teyame jilel spasil te jontol k'opetike, te ja yanyan ya yak'at ta ch'aye. ¹⁷Te sk'opike jich me ya xpujuk' bael te bit'il k'ael chamel te mayuk xpoxile. Jich te bit'il ay te Himeneo sok te Filetoe. ¹⁸Jai winiketik to la yijk'teyikix te beluk smelevelile. Melel ya yalik te k'axix te cha'kuxele. Jich me ay cha'ox tul te ch'ayikix te xch'uunjel yot'anik yu'une. ¹⁹Jauk me to, junax te yiptijib te yak'oj te Diose, te ma stij sba stukele, jai to ja sello te ak'bile: "Te Jkajwaltike ya sna'bey sba te mach'atik yu'une," "sok spasil te mach'a ya yalbey sbiil te Jkajwaltike ya sk'an ya sk'ej sba lok'el tel yu'un beluk ma lekuk ta pasele." ²⁰Ta bay sna te tul k'uleje ma jauk nax ay swe'-sets' te pasbil ta oroe sok ta platae. Jauk me to ay nix swe'- sets' te pasbil ta te' sok ta ajch'ale. Ay ya xtuun yu'un te k'alal ya yich' pasel k'in sok ay ya xtuun yu'un ta jujun k'aal. ²¹Teme ay mach'a ya yijk'tey te beluk ma lekuke jich me ya xk'ot te bit'il lekil we'-sets'e. K'ejel me ya yich' ak'el, ya me xtuun yu'un te Jkajwaltike, sok jich chapal ta spasel spasil te beluk lekil at'elile. ²²Ma me xa k'ain spasel te beluk ya smulan yot'an te ch'ioletike. Nutsame te beluk toj ta pasele, te xch'uunjel ot'anile, te xk'uxul ot'anile sok te lamal k'inale, pajal me ya awich'ik ta muk' te Kajwaltik sok te mach'atik toj yot'anik ta xch'uunele. ²³Jauk me to ma me awak' achikin a te beluk jontol k'op te ya awich' jojk'ibele. Ya me ana' te ya xjach kerae. ²⁴Te abat yu'un te Kajwaltike ma me sk'an ya yaiy kera. Ja me ya sk'an te ya yak' ilel te yutsil yot'ane sok te ya sna' nojp'teswaneje, janix jich te ayuk smalib yu'une. ²⁵Pek'eluk me ya yak' sba te k'alal ya sbijtes te mach'a yan snopjibal yu'une. Te Diose ya me stak' ya yak' te ya sut

yot'anik yu'un te smeलेलil te ya yich' cholbeyele.²⁶Jich ya me stak' xlok'ik tel ta spejts' te pukuje jich ya me xkux k'inal ya yaiyik a, melel chukulik sok yakik ta spasel te beluk sk'anjel yot'an te pukuje.

3 TE BI YILEL STALELIK TE ANTS-WINIKETIK TA SLAJIBAL K'AAL¹Jauk me to ya me sk'an ya ana' stojol in to: Ta slajibal k'aal ya me xtal te beluk chujk'ultik sbae.²Ta skaj te ay ants-winiketik te janax k'ux ya yaiy sbaik stukelik, ya smulanik te tak'ine, ya stoy sbaik, sok ya stoy sbaik ta k'op, bol k'optewanejetik, k'axinte mantaliletik ta stojol te sme'-statike, ma sna'ik yalel wokol, ma lekuk yat'elik.³Mayuk xk'uxul yot'anik, ma xlekubik, jowil le muliletik, ma sna'ik skombel sbaik, uts'iwanejetik, ma smulanik te beluk smeलेलilile.⁴Ja me ya x-ak'wanik ta k'abal, ma snopik te beluk ya spasike, ya sk'anik te ya yich'ik ich'el ta muk', janax ya smulanik spasel te beluk ya smulan te sbak'etalike, ma jauk ya spasik te beluk ya sk'an yot'an te Diose.⁵Xch'uunejik yilel te Diose, jauk me to ta swenta te yat'elike ya xchiknaj te ma jichuke. K'ejamaba lok'el ta stojol te ants-winiketik te mach'a jich ya spasike.⁶Melel ay winiketik te ya x-ochik ta naetik sok te ya slo'layik te antsetik te ma xtojobike. Jai antsetik to ja boltesbilikix yu'un te smulike sok te ya yak' sbaik ta tsalel yu'un te cha'ox chajp' te beluk ya smulanik te sbak'etalike.⁷Jai antsetik to spisil ora yakik ta snopel, jauk me to ma xju' yu'unik te ya snabey sbaik te smeलेलil k'ope.⁸Jich nix te bit'il te Janese sok te Jambrese la skontroinik te Moisesse. Janix jich uuk te lotil bijteswanejetike ya me xjajch' skontroinik te beluk smeलेलilile. Jai winiketik to k'ax bolobenix te snopjibal yu'unike sok ya yak'ik ta ilel te mayuk nix a te xch'uunjel yot'anike.⁹Ja'uk me to ma k'axeluk ya xju' yu'unik. Melel ya xchiknaj ta ilel ta komon sitil, te jowilajel yu'unike jich te bit'il cha'tul te winiketike.¹⁰Jauk me to te ja'ate ja at'unoj te beluk la jkak'bat anope, te jtalele, te beluk yakon ta sle'ele, te xch'uunjel jkot'ane, te beluk k'axem jwokol yu'une, te xk'uxul jkot'ane, te ay smalip' jku'une,¹¹ja wilobon te bit'il la jkich' nutsele, te jwokole, sok te beluk k'ax ta jtojol ta Antioquia, ta Iconio sok ta Listra. La jts'ik spisil te nutsele. Ja la skoltayonix lok'el te Kajwaltike.¹²Spisil te mach'atik ya sk'an lek ya xkuxinik ta stojol te Cristo Jesuse ya me yich'ik nutsel.¹³Te ants-winiketik te amen yat'elike sok te ya spasik lote ya me xbolobik xan. Ja me ya slo'layik bael cha'ox tul ta ch'ayel. Jauk me to ya me yich'ik lo'layel uuk.¹⁴Jauk me to te ja'ate, ja me xbajt' ta awot'an te beluk anopoje sok te jun awot'an yu'un te beluk ach'uuneje. Melel ana'objey sba te mach'a la yak'bat anope.¹⁵Ja na'oj te k'alal awalalil to la ach'uun te beluk ts'ibubil ta Xch'ul Sjun te Diose. Ja me ya xju' yu'un te ya yak'bat sbijil awot'an swenta yu'un jich ya stak' xkolat a ta swenta te xch'uunjel awot'an te ja' ta stojol te Cristo Jesuse.¹⁶Spisil te beluk ts'ibubil ta sjun te Diose lok'em tel ta yot'an te Diose. Ya xtuun ta swenta bijup'tesel, te ya yak'botik jna'tik stojol te banti ch'ayemotike, te ya stojtesotike, sok te toj ya skomotike.¹⁷Sok jich me te ch'uunjeletik yu'un te Diose, chapal me ya xk'otik, ta swenta te lekil at'elile.

4 CHOLAME TE LEK YACH'IL K'OPE¹Ya jpasat ta mantal ta stojol te Diose sok ta stojol te Cristo Jesuse, te le' nopolix a te ya slikbey smul te mach'atik kuxatik sok te mach'atik lajemikixe, ta swenta te ya xcha' tal ta ajwalinele.²Chola me te sk'op te Diose. Cholame teme yorail xcholel a o teme ma yorailuk a. Aya me tojteswanej, aya me komaw, lamaluk me awot'an ta tak'uywanej sok aya me bijteswanej.³Melel ya me sta yorail te ants-winiketik te ma sk'an yaiyik stojol te bijtesele. Ja me ya sjoin sbaik sok te mach'atik bijteswanejetik te ya yak'ik ta nopel te beluk ya smulan te sbak'etalike. Jich me yu'un yakik sleel te beluk lek ya yaiyik stojol stukelike.⁴Ma me sk'an xch'am yaiyik stojol te beluk smeलेलilile, sok ya me sujt'ik bael ta yaiyel stojol te jontol k'opetike.⁵Jauk me to te ja'ate ayuk me abijil yu'un spisil in to. Ts'ikame te awokole, at'eliname xcholel te lek yach'il k'ope, ts'aktesame ta pasel te awat'el te jkak'objate.⁶Melel te jo'one chapalonix yu'un te ya xlajon ta swenta te Jkajwaltike. Ya staix yorail te ya xboone.⁷La jkayix te lekil tsalawe, lajix jkot'an ta aelmal; ma ba ch'ay te xch'uunjel jkot'ane.⁸Te Diose ja sk'ejobon te jkorona yu'un te toj k'axon ta k'inale, te ja ya yak'bon te Jkajwaltik te toj ya xchajp'anwan stukele, ya me yak'bon te jkorona te k'alal ya sta yorail. Ma jo'okon nax, janix me jich te mach'atik yakik ta smaliyel te k'alal ya xcha' sujtele.**TE BELUK ALBOT TE YA SK'AN SPAS TE TIMOTEOE**⁹Pasa me tulane te ya xtal awilon ta ora.¹⁰Melel te Demase la me yijk'teyonix. Ja bik'taj yot'an yu'un te balumilale jich bajt' ta Tesalónica. Te Crescente bajt' ta Galacia, sok te Titoe bajt' ta Dalmacia.¹¹Janax te Lucas sjoinejon jilel. Lea te Marcose sok ik'a tel yu'un ya x-at'ej jku'un ta swenta te yat'el te Jkajwaltike.¹²Te Tíquicoe la jtikun bael ta Éfeso.¹³Te jnajt'il jk'u'e te jkijteyoj ta lum Troas ta bay sna te Carpoe, ich'bon tel a teme talate, sok te libroetike janix jich te balbil junetik melel bayal sk'oplal jku'un.¹⁴Te Alejandro te ya x-at'ej ta ten tak'ine la yak'bon bayal jwokol. Te Kajwaltike aka sujt'esbey te beluk la spase.¹⁵Janix jichat uuk ya me sk'an ya atsajtay aba ta stojol, melel k'axel skontroinoj te beluk ya jkaltike.¹⁶Te sbabial buelta te la jtejk'an ba yu'un te la jkoltey ba ta k'ope, mayuk mach'a la skoltayon. la yijk'teyonik ta spisilik. Manchuk me ya yich' kuenta te Jkajwaltik te beluk la spasike.¹⁷Jauk me to te Jkajwaltike ma la yijk'teyon sok la yak'bon yip jkot'an, jich ju' jku'un ta xcholel spisil te lek yach'il k'ope, sok spisil te yan lumetike la yaiyik stojol. Jich la skolteyon lok'el tel ta ye te ti'awal choje.¹⁸Te Kajwaltike ya me skoltayon lok'el yu'un spisil te beluk amene sok ya me skoltayon te ya x-ochon ta bay ajwalinel ta ch'ulchane. Aka yich' ich'el ta muk' ta ora to sok ta sbajt'el k'inal. Jichuk.SLAJIBAL CH'UULTESEL SOK SPATJIBAL OT'ANIL¹⁹Patbeya me yot'an te Prisca, Aquila, sok te mach'a ay ta sna te Onesiforo.²⁰Te Erasto ay ta lum Corinto, jauk me to te Tróximo la jkijkt'ey ta Mileto melel tsajk' ta chamel.²¹Pasa tulane te ya xtalat te k'alal ma to xjul a te yorail te sike. Te Eubulo ya spatbat awot'an, sok te Pudente, Lino, Claudia sok spisil te jkermanotaktike. Te Jkajwaltike yakuk me yak'bat yip te a espíritue.²²Te yutsil yot'an te Jkajwaltike ayuk ta atojolik.